

UTTU SERIES

# Переклад англomовного дискурсу в галузі права Європейського Союзу

*За редакцією  
Л. М. Черноватого і Т. В. Комарової*

Вінниця  
Нова Книга  
2021

УДК 811.111'25:341(4)](075.8)

П27

*Затверджено рішеннями вченої ради Дніпровського університету імені Альфреда Нобеля (протокол № 5 від 15 вересня 2020 р.) та Ради Всеукраїнської спілки викладачів перекладу як навчальний посібник (протокол № 7 від 2 липня 2020 р.)*

**Автори:**

**Черноватий Л. М., Комарова Т. В., Зінукова Н. В., Липко І. П.  
Романюк С. М., Сорока Н. А., Щокіна Т. М.**

**Рецензенти:**

**Зеня Любов Яківна**, доктор педагогічних наук, професор, декан факультету перекладачів Київського національного лінгвістичного університету.

**Білоус Олександр Миколайович**, кандидат філологічних наук, професор, декан факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

**Переклад англomовного дискурсу в галузі права Європейського Союзу** : навчальний посібник / [Черноватий Л. М., Комарова Т. В., Зінукова Н. В. та ін.] ; за ред.: Л. М. Черноватого, Т. В. Комарової. – Вінниця : Нова Книга, 2021. – 264 с. (Серія: UTTU Series).  
ISBN 978-966-382-875-6  
ISBN 978-966-382-459-8 (серія)

Посібник побудований на автентичному матеріалі і охоплює усі сфери, що відносяться до галузі європейського права, забезпечуючи засвоєння фонових знань та знайомство з найбільш вживаною термінологією. Система різноманітних вправ, побудована за циклічним принципом, наявність двомовних абеткових термінологічних словників наприкінці посібника та “Книги для викладача” з ключами до переважної більшості вправ створюють сприятливі умови для ефективного засвоєння змісту посібника в класі і надійного самоконтролю під час роботи вдома.

Для студентів філологічних та перекладацьких відділень (факультетів) вищих закладів освіти, студентів університетів, що спеціалізуються у галузі юриспруденції, фахівців, які прагнуть вдосконалити власні навички та вміння перекладу юридичної літератури, а також для перекладачів.

УДК 811.111'25:341(4)](075.8)

ISBN 978-966-382-875-6  
ISBN 978-966-382-459-8 (серія)

© Автори, 2021  
© Нова Книга, оформлення, 2021

# Зміст

Передмова до серії (UTTU Series).....	4
Передмова до посібника .....	6
<b>Unit 1.</b> Sources of EU law. Constitutional law. Legislative and executive institutions.....	17
<b>Unit 2.</b> EU judiciary, Court of justice. Conflict of laws. Administrative law. Direct effect. References and remedies.....	35
<b>Unit 3.</b> Judicial review. Human rights. Free movement of goods and workers. Free trade.....	53
<b>Unit 4.</b> Free movement of workers and capital. Freedom of establishment and services. Social and market regulations. Consumer protection.....	71
<b>Unit 5.</b> Labour rights. Companies and investment. Competition law.....	90
<b>Unit 6.</b> Supremacy of international law. Technique of incorporation .....	109
<b>Unit 7.</b> International law and EU law .....	128
<b>Unit 8.</b> Legal aspects of withdrawal from the European Union .....	147
Англо-український словник .....	166
Українсько-англійський словник .....	215

*Навчальне видання*

**Черноватий** Леонід Миколайович  
**Комарова** Тетяна В'ячеславівна  
**Зінуква** Наталя Вікторівна  
**Липко** Ірина Петрівна  
**Романюк** Світлана Миколаївна  
**Сорока** Наталя Анатоліївна  
**Щокіна** Тетяна Миколаївна

## **Переклад англomовного дискурсу в галузі права Європейського Союзу**

Навчальний посібник (англійською та українською мовами)

*За редакцією: Л. М. Черноватого і Т. В. Комарової*

Редактор *С. І. Мазур*  
Комп'ютерна верстка: *Г. А. Пешков*

Підписано до друку 16.12.20. Формат 70×100/16. Папір офсетний.  
Гарнітура Таймс. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 21,39. Зам. № 2039.

ПП «Нова Книга»  
21029, м. Вінниця, вул. М. Ващука, 20  
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи  
до Державного реєстру видавців, виготівників  
і розповсюджувачів видавничої продукції  
ДК № 2646 від 11.10.2006 р.  
(067) 6562650, (063) 5270178  
E-mail: [info@novaknyha.com.ua](mailto:info@novaknyha.com.ua)  
[www.nk.in.ua](http://www.nk.in.ua)